

*ЗВЕЗДЫ

Ф. ШЛЕГЕЛЬ

DIE STERNE

Fr. SCHLEGEL

Перевод А. Машистова

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

1820 г.

Langsam [Медленно]

нар

Piano introduction in G minor, 9/8 time, marked 'Langsam [Медленно]'. The music features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with a 'p' dynamic marking.

Vocal entry and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics: 'Что хо-чешь ты знать о / Мы ро-ди-ны об щей бес- / Du stau-est, o Mensch, was / Aus gött-li-cher Quel-le sind'. The piano accompaniment continues with chords and a steady bass line.

Vocal entry and piano accompaniment. The vocal line continues with: 'на-шем си-я-нье? При-слу-шай-ся к веч-ным не-бес-ным за- / -смерт-ны-е де-ти, и раз-ветвой го-лос е-дин-ствен-ный / hei-lig wir strah-len? O folg-test du nur den himm-li-schen / al-le ge-nom-men, ist jeg-li-ches We-sen nicht ei-nes im'. The piano accompaniment includes a 'sf' dynamic marking.

Vocal entry and piano accompaniment. The vocal line concludes with: '-ве-там,- по-стиг-нешь, ка-ким мы на-пол-не-ны / в хо-ре? Вра-та всем от-кры-ты в не-бес-ном про- / Win-ken, ver-näh-mest du bes-ser, was freund-lich wir / Cho-re? Nun sind ja ge-öff-net die himm-li-schen'. The piano accompaniment provides harmonic support throughout.

све - том, и тот - час за - бу - дешь зем - ны - е стра -
 - сто - ре, по - ду - май, че - го ж вам бо - ять - ся на
 blin - ken, wie wä - ren ver - schwin - den die ir - di - schen
 To - re, was soll denn das ban - ge Ver - ga - gen noch

- да - нья! Про - льет - ся лю - бовь жи - во -
 све - те? О, ес - ли бы тай - ны глу -
 Qua - len! Dann flös - se die Lie - be aus
 from men? O wä - ret ihr schon zur

- твор - ной ре - ко - ю, вздох - нут все сво -
 - бин - вам рас - кры - лись, гла - вой вы до -
 e - wi - gen Scha - len, es at - me - ten
 Tie - fe ge - klom - men, so sä - het das

- бод - но, лег - ко и счаст - ли - во, и
 - стиг - ли бы звезд - ной ла - зу - ри, и
 al - le in rei - nen A - zu - ren, das
 Hautt ihr von Ster - nen im - flo - gen und

не - бо сой - дет на до - лы и
 смолк - ли б для вас жи - тей ски - е
 licht - blau - e Meer ит - schweb - te die
 spie - lend ums Herz die kind - li - chen

ни - вы, и звез - ды за - жгут - ся над
 бу - ри, и вол - ны б, иг - ра - я как
 Flu - ren, und fun - kel - ten Ster - ne auf den
 Wo - gen, zu de - nen die Stür - me des

от - чей зем - ле - ю, и звез - ды за -
 де - ти, сми - ри - лись, и вол - ны б, иг -
 hei - mi - schen Ta - len, und fun - kel - ten
 Le - bens nicht kom - men, zu de - nen die

- жгут - ся над от - чей зем - ле - ю.
 - ра - я как де - ти, сми - ри - лись.
 Ster - ne auf den hei - mi - schen Ta - len.
 Stür - me des Le - bens nicht kom - men.

*)

*) В первом издании и издании Фридендера: